

### [Die Ukraine schlägt vor, den Namen von Georgien zu ändern](#)

27.05.2023

Das ukrainische Parlament hat einen Entschließungsentwurf über die Verwendung des historischen Namens von Georgien Sakartvelo in der Ukraine registriert. Das Dokument mit der Kartenummer 9329 wurde auf der Website des Parlaments veröffentlicht.

*Das ist eine maschinelle Übersetzung eines Artikels aus der [Onlinezeitung Korrespondent.net](#). Die Übersetzung wurde weder überprüft, noch redaktionell bearbeitet und die Schreibung von Namen und geographischen Bezeichnungen entspricht nicht den sonst bei [Ukraine-Nachrichten](#) verwendeten Konventionen.*

???

Das ukrainische Parlament hat einen Entschließungsentwurf über die Verwendung des historischen Namens von Georgien Sakartvelo in der Ukraine registriert. Das Dokument mit der Kartenummer 9329 wurde auf der Website des Parlaments veröffentlicht.

In der Begründung heißt es, dass Tiflis seit 15 Jahren versucht, seine internationalen Partner davon zu überzeugen, den Namen Georgien, der als russifiziert gilt, fallen zu lassen.

Die Georgier fordern, den historischen Namen ihres Landes Sakartvelo zu verwenden.

„Der Name Georgien wird weltweit von etwa 20 Ländern, einschließlich der Ukraine, verwendet. Bei den meisten dieser Länder handelt es sich um postsowjetische Länder oder solche, die unter erheblichem sowjetischem Einfluss standen. Georgien wird in Russland als Staat bezeichnet, Georgien ist ein imperialer Name, und die gleiche Übersetzung Georgien ist das Ergebnis der Übersetzung aus dem Russischen“, heißt es in der Erläuterung.

Die Initiatoren der Resolution erklärten, dass bereits eine Reihe von Ländern den Namen Georgien in offiziellen Dokumenten abgelehnt haben, darunter Südkorea, Litauen, Israel und Japan.

„Die Beziehungen der Ukraine zu Georgien sind tiefgreifend und vielschichtig, aber einer der Schritte zur weiteren Annäherung seitens der Ukraine könnte die offizielle Verwendung des historischen Namens Georgiens Sakartvelo sein“, fügten die Initiatoren der Resolution hinzu.

Außerdem schlägt der Resolutionsentwurf vor, das georgische Volk (Georgier) als Kartvels zu bezeichnen.

Übersetzung: **DeepL** — Wörter: 248

Namensnennung-Keine kommerzielle Nutzung-Weitergabe unter gleichen Bedingungen 3.0 Deutschland Sie dürfen:

- das Werk vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen
- Bearbeitungen des Werkes anfertigen

Zu den folgenden Bedingungen:

**Namensnennung.** Sie müssen den Namen des Autors/Rechteinhabers in der von ihm festgelegten Weise nennen (wodurch aber nicht der Eindruck entstehen darf, Sie oder die Nutzung des Werkes durch Sie würden entlohnt).

**Keine kommerzielle Nutzung.** Dieses Werk darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

**Weitergabe unter gleichen Bedingungen.** Wenn Sie dieses Werk bearbeiten oder in anderer Weise umgestalten, verändern oder als Grundlage für ein anderes Werk verwenden, dürfen Sie das neu entstandene Werk nur unter Verwendung von Lizenzbedingungen weitergeben, die mit denen dieses Lizenzvertrages identisch oder vergleichbar sind.

- Im Falle einer Verbreitung müssen Sie anderen die Lizenzbedingungen, unter welche dieses Werk fällt, mitteilen. Am Einfachsten ist es, einen Link auf diese Seite einzubinden.
- Jede der vorgenannten Bedingungen kann aufgehoben werden, sofern Sie die Einwilligung des Rechteinhabers dazu erhalten.
- Diese Lizenz lässt die Urheberpersönlichkeitsrechte unberührt.

**Haftungsausschluss**

Die Commons Deed ist kein Lizenzvertrag. Sie ist lediglich ein Referenztext, der den zugrundeliegenden Lizenzvertrag übersichtlich und in allgemeinverständlicher Sprache wiedergibt. Die Deed selbst entfaltet keine juristische Wirkung und erscheint im eigentlichen Lizenzvertrag nicht.

Creative Commons ist keine Rechtsanwalts-gesellschaft und leistet keine Rechtsberatung. Die Weitergabe und Verlinkung des Commons Deeds führt zu keinem Mandatsverhältnis.

Die gesetzlichen Schranken des Urheberrechts bleiben hiervon unberührt.

Die Commons Deed ist eine Zusammenfassung des Lizenzvertrags in allgemeinverständlicher Sprache.